

Comune di Roma
Assessorato alle Politiche Culturali

Sistema Biblioteche Centri Culturali

Biblioteca Enzo Tortora
Via Zabaglia, 27 b
tel. 0657300890
biblioteca.enzotortora@bibliotecheidiroma.it

Progetto di
Marina Rullo e Vincenzo Barca
per la Sezione Traduttori
del Sindacato Nazionale Scrittori
in collaborazione con la Biblioteca Enzo Tortora

La libreria Almayor sarà presente
durante il ciclo di incontri e offrirà la possibilità
di acquistare i libri presentati



biblioteca
enzo tortora

Via Zabaglia, 27 b

Uno sguardo dal ponte

(sulla traduzione letteraria)

dieci opere straniere
presentate
dai loro traduttori



uno sguardo dal ponte

In occasione dell'anno di Torino e Roma capitali Mondiali del libro la **Sezione Traduttori** del Sindacato Nazionale Scrittori propone un ciclo di incontri con i traduttori letterari. L'iniziativa ha lo scopo di avvicinare il grande pubblico all'importanza e alla realtà quotidiana del lavoro del traduttore attraverso la testimonianza diretta di chi svolge questa professione. Il progetto prevede che ciascun traduttore presenti un proprio libro, svelando agli ascoltatori i retroscena, le difficoltà e le eventuali curiosità della traduzione. Filo conduttore delle opere presentate è la diversità, uno sguardo su realtà socio-culturali marginali e generalmente poco note. Il titolo del progetto fa riferimento al dramma di Arthur Miller che ha per sfondo la comunità degli emigrati siciliani in America ma anche al ruolo del traduttore quale "ponte" ideale tra due culture spesso molto distanti tra loro.

Lecture di brani tratti dai libri della rassegna a cura di:

Stefano Santini
Salvatore Martini

Calendario incontri

Mercoledì 6 settembre • 🕒 19,00

Claudia Valeria Letizia presenta
Frank McCourt, *Le ceneri di Angela*, Adelphi
(Irlanda)

Mercoledì 13 settembre • 🕒 19,00

Riccardo Duranti presenta
Sandra Cisneros, *Fosso della Strillona e altri racconti*,
Nuova Frontiera Editrice
(Stati Uniti-Messico)

Mercoledì 20 settembre • 🕒 19,00

Vincenzo Barca e Carlotta Scarlata presentano
Adolfo Caminha, *Il negro*, Edizioni Playground
(Brasile)
Hen Harvey, *Ragazzo di zucchero*, Edizioni Playground
(Stati Uniti)

Mercoledì 27 settembre • 🕒 19,00

Federica Aceto presenta
Stanley Elkin, *Magic Kingdom*, Minimum Fax
(Stati Uniti)

Mercoledì 4 ottobre • 🕒 19,00

Marie-José Hoyet presenta
Emmanuel Dongala, *Jazz e vino di palma*, Edizioni Lavoro
(Congo)
Abdourahman Waberi, *Balbala*, Edizioni Lavoro
(Gibuti)

Mercoledì 11 ottobre • 🕒 19,00

Isabella Camera D'Afflitto presenta
AAVV, *Scrittori arabi del Novecento*, Bompiani
(Paesi Arabi)

Mercoledì 18 ottobre • 🕒 19,00

Eva Kampmann presenta
Knud Holmboe, *Incontro nel deserto*, Longanesi
(Danimarca - Nord Africa)

Mercoledì 25 ottobre • 🕒 19,00

Marina Rullo presenta
Doris Pilkington, *Barriera per conigli*, Giano
(Australia)